

2



2

3

EGIA  
Kultur Etxea

# EGIA Kultur Etxea

2023an, **25 urte** bete ziren 1998ko maiatzean Egia Kultur Etxearen **Gazteszena** espazio eszenikoa inauguratu zenetik. 25 urte bete-beteak izan dira. Antzerkia, dantza eta musika izan dira protagonista, eta programazio anitza, ausarta eta erakargarria osatzea izan da helburua. Publikoaren babesarekin eta konpainia, talde eta kultura- eta arte-eragileen konplizitatearekin, **Gazteszena** elkartzeko eta ondo pasatzeko gun e bilaka dadin lortu da.

Ikastaroen eskaintza arrakastatsua izan zen parte-hartzaile zein ikastaro kopuruari dagokionez. Askotariko diziplinak jorratu ziren ikastaroetan, euskaraz zein espainieraz: dantza garaikideak, funkyak, jumpingak, joskintzak, marrazketak eta pinturak, argazkilaritzak, DJ ikastaroak eta altzariak eraberritzen ikasteko eskaintzak adin guztietako herritarrek erakarri zituzten.



## Liburutegia

Haurrentzako zein helduentzako jarduera-programa zabalarekin jarraitu zuen liburutegiak: **Liburu Baby Kluba**, **Zeu irakurle gu kontalari**, **Ipuinaren Ordua**, **Literatur Solasaldiak**, **Zifiegia**... Baita, **Atzegi** elkartearekin lankidetzan, Irakurketa Erraza taldea ere, eta Plus 55 Irakurketa Kluba, harrera oso ona izan zuena, 70 eta 90 urte bitarteko 25 laguneko parte-hartzearekin. Hilero zeinuen hizkuntzan egiten den ipuin-kontakteta saioekin ere jarraitu zuen liburutegiak. 2023an ere arrakasta handiz ospatu zen **Frikiegia**, **Harrotasun Frikia**ren hilabetea; auzoko gazteek japoniar mangarekin, komikiekin eta, oro har, zinemarekin zerikusia duten jokoez gozatu ahal izan zuten, zozketa, sari eta guzti.

Jarduera bereziak ere antolatu ziren, hala nola **Giza Liburutegia**, **Plus 55** eta **Berrizturekin** lankidetzan, hainbat gairen inguruko aurreiritziak desegiteko espazioa (suizidioa, buruko gaixotasunak, bakardadea, droga-mendekotasuna, pobrezia, immigrazioa, etab.). Giza Liburutegia proiektuaren baitan, pertsonak ezagutzak eta bizipenak trukatzeko dituzte, elkarriketaren bitartez. **Egiako Gaztelekuarekin** eta **Plus 55** zerbitzuarekin lankidetzan, belaunaldi arteko tailerrak egin ziren. **Gau Beltza** ospatu zen, esaterako, eta gazteek elementu beldurgarriekin apaindu zuten liburutegia, ipuin beldurgarrien kontaketa gozatu zuten (kontalari beterranoenen ahotik: **Teo Santamaría**, **Mila Mendia** eta **Conchi Barredo**), eta Transilvaniako

konde batentzako moduko askaria prestatu eta jan zuten. Halaber, Egia auzoko **Ebla** liburu-dendarekin lankidetzan, eta Fantasiako eta Beldurrezko Zinemaren Astearen egitarauaren barruan, bi rol-saio egin ziren, parte-hartze handiarekin.

Gure ingurune hurbileko idazleek ere izan zuten lekua liburutegian, eta tonu eta gai askotako liburuaren aurkezpenak egin zituzten. Horrela, **Eneko Bidegain** izan genuen bere **Brichta Éder** eleberriaz hitz egiten, eta **Raúl Pérez**, **Tropel amaigabea** liburuaren aurkezpena egiten.



Giza Liburutegia



Puy Barral, Plus 55



*Un Elogio sobre la vejez, Ondoko*

## Plus 55

Beste urte batez, **Plus 55** zerbitzuaren Irakurketa Klubaren ikasturte amaiera ospatzeko, Egiako Liburutegia, **Musikagela** eta **Plus 55** zerbitzua elkartu, eta **Puy Barral** poetak zuzendutako irakurketa antzetzua eskaini zuten, **Manu Gaignek** gitarrak lagunduta, irakurketa-tailerrean parte hartu zutenek idatzitako edo hautatutako testuekin. Muntaia hunkigarria izan zen, eta taldea literaturaren inguruko esperientzia berriak bizi izatera animatu zuena, beste arte batzuk txertatuta, kantua eta musika, esaterako.

**Plus 55** funtsezko zerbitzu bihurtu da urte hauetan, eskari handia duena. Nabarmentzekoa da 2023an **belaualdi arteko jarduera gehiago** antolatu zirela auzoko hainbat zerbitzu eta baliabiderek. **María Reina ikastetxearekin** batera, digitalizatzeari buruzko tailerra egin zen, **Berritzu Elkartearekin**, berriz, hainbat gairi buruzko hamar saio, tartean bi Giza Liburutegi. Gaztelekuarekin eta liburutegiarekin, **Harrotasun Frikiaren hilabetea** eta **Gau Beltza** antolatu ziren.

Egia Kultur Etxearen beste zerbitzu batzuekin ere hainbat jarduera antolatu zen, hala nola (*Re*) *descubre la música clásica* ikastaroa, Musikagelarekin batera, eta irakurketa-tailerra Liburutegiarekin; eskari handia izan zuten bi jarduera horiek, eta balorazio oso positiboa egin zuten parte-hartzaileek. 2023an ere **Mafalda Saloiok** ematen duen **Ondoko** antzerki-eta dantza-tailerrak eta **Igor Calonge** koreografoak ematen duen dantza garaikideko ikastaroak plaza gehiago eskaini behar izan zituzten eskari guztiei erantzuteko.

Donostia Kulturak antolatzen duen **dFERIA** jaialdiaren XXIX. edizioaren barruan, **Un Elogio sobre la vejez** performancean parte hartu zuen **Ondoko** taldeak **Euskadiko Gazte Orkestrako (EGO)** musikariekin lankidetzan eta harrera bikaina izan zuen lan horrek kritikaren eta publikoaren aldetik.

**Un elogio sobre la vejez** ez-ohiko ikuskizuna da, 72 eta 94 urte bitarteko protagonistak dituen, eta zahartzaroa, hauskortasuna eta indarra goretsi nahi dituen. Bidaia sensoriala eta emozionala proposatzen du, geure buruari arteak gaur egun zahartzeak esan nahi duenaren inguruan dauden ikuspegi estereotipatuak eta ereduak nola eraiki, betikotu eta desafiatu ditzakeen planteatzera eramango gaituena.

**Mafalda Saloi** aktore eta sortzaileak zuzendutako ikuskizuna da, eta Donostiako Egia auzoko adineko pertsonekin eta **Euskadiko Gazte Orkestrako (EGO)** musikarien partaidetzarekin egindako sorkuntza kolektiboko prozesu baten emaitza izan zen. Gorputzen, ahotsen, musikaren eta emozioen bitartez, adinari buruzko aurreiritzirik gabeko ikuspegi bat landu nahi du. **Ondoko** taldeak 2018an ekin zion bere ibilbideari, Egia Kultur Etxeak eta **Donostia Lagunkoia** ekimenak bultzatuta. Helburua zen artearen bitartez adineko pertsonen eta auzoaren artean elkartzeko eta zaintzeko sareak sortzea. dFERIAk duen garrantzia eta ezaugarriak kontuan hartuta, era horretako jaialdi batean parte hartzeak motibazio handia sortu zion taldeari. Gero eta jende gehiago ari da sartzen taldean, eta dagoeneko proiektu berriak lantzen hasteko asmoa dute.



## Dantza

Aurreko urteetako lanarekin jarraitu zuen Egia Kultur Etxeak dantza-konpainiei babesa emanez, haien proposamenak eta proiektuak baldintzarik onenetan sortzeko eta garatzeko espazioa eskainita. Emanaldiak, sorkuntza eta sentsibilizazioa izan ziren funtsezko helburuak.

Egonaldien proiektua erreferente bihurtu da dantzaren munduan, eta hainbat euskal konpainiak hartu zuen parte; lanerako aretoak utzi zitzaizkien, eta lagundu egin zitzairen sorkuntza-prozesuan, alderdi teknikoetan eta haien proposamenen estreinaldietan. **Lasalak** hamargarren urteurrena ospatu zuen **Lasala 10 urte** ikuskizunarekin; lan horretan, errepaso koreografiko bikaina egiten zaio hamar urteko sorkuntza-ibilbideari. **Ertza** konpainiak berriro eragin zuen harridura, **Moor Krad** proposamenarekin. **Daniel Abreuk** lan pertsonala eta ederra egin zuen **El Arco** ikuskizunean, **Dácil González** dantzari zoragarriarekin eta **Elisa Tejedor** biolontxelo-jotzailearekin batera. **Cielo Raso** konpainiak berriro aurkeztu zuen **Hâmaiká** bere koreografia-lan indartsua, eta **Née** estreinatu zuen, **Igor Calongek** antzeztu eta sortutako bakarkako lana. **Camínate Proiektuaren** bultzatzaile **Oihana Varela Plañideras** lanarekin itzuli zen Gazteszenara, tragedia bat produktu bihurtzeari buruzko istorioa, arranguraren eta heriotzaren presentziarekin. Proiektu interesgarria, profesionalak ez diren zazpi emakumerekin, negar-kantariekin, tailer bat burutu zuena; emakume horiek lagun izan zituen dantza-eta komunitate-lan interesgarri honetako artista-zerrendak. **Runa** ikuskizun ederra eskaini zuen **Lali Ayguadék** eta **Lisard Tranisek** osatzen duten bikote liluragarriak, interpretazio nabarmen batekin. 2023an



Hâmaiká, Cielo Raso

bi **Max sari** irabazi zuen lan horrek, koreografia onenarena eta emakumezko antzezleri onenarena. **Brodas Bros** konpainiak, berriz, benetako festa bihurtu zuen aretoa **Doji** dantza- eta energia-ikuskizunarekin; publikoa zutik eta dantzan jarri zuten azkenean. **Led Silhoutte** konpainia nafarra eta **Marcos Morau** izan ziren, zalantzarik gabe, benetako ezustekoa **Los Perros** beraien proposamen bikainarekin; dantza pasional baten erakustaldia da, errepikapenean eta katarsian aurkitzen duena bere zentzurik benetakoena. Akitu arte dantza egitea; abaildu arte zaunka egitea; ahitu arte bizitzea. **Roberto Olivane**k zuzentzen duen **Ropa** konpainiak **Gold** lana ekarri zigun, bizikidetzara, tolerantzia, aniztasun eta onarpenerako gonbidapena egiten digun dantza-ikuskizuna.

Dantza garaikideko ikuskizunen eskaintza interesgarria izan genuen; nabarmentzekoak dira proposamen guztien kalitate bikaina eta sortzaileen eta antzezleriaren maila artistiko handia.



Lasala 10 Urte, Lasala

## Antzerkia

Euskal konpainien programazioak lehentasunezkoa izaten jarraitzen du antzerki-eskaintza osatzerako orduan. 14 emanaldi eskaini ziren euskaraz. **Itsas Behera** lana aurkeztu zigun **Pez Limbo** konpainiak, eta beste urte batez, Gazteszenako aretoa bete zuen **Barrexerkak**, oraingo honetan kolektibo gazte honen umorezko bidaia dibertigarri eta zirrargarri batekin: **Bagoiaz! Horman Poster** egitasmoa – Donostia Saria 2021– **Souvenir estralurtarrak** muntaia ausart eta orijinalarekin etorri zitzaigun. **Metrokadroka Sormen Laborategiak** harritu egin gintuen familia-ereduei buruzko **Zeozertan dabil baina ez dakit zertan** sitcom poetikoarekin. **Nerea Ariznabarretak** eta **Kepa Errastik** antzezten duten **Xake Produzioak** konpainiaren **Postdatarik gabeko gutunak** bakarrizketa lagunduak eman zion amaiera **Mira Hadi** programazioari, **Eulalia Abaitua** argazkilariaren lanean eta bizitzan oinarritutako **Loraldia** elkartearen ekoizpen interesgarria.

Lehen aldiz iritsi zen Gazteszenara **Labo XL 5** jaialdia, eta **Mitologia Txikiak** lana programatu zuen, Baionako **Bilaka** konpainiarena, **Euskal Kultura Erakundearekin** (EKE) lankidetzan.

Gazteszenak eta euskaraz jarduten duten euskal konpainien programazioak erreferente izaten jarraitu zuten Donostiako eta Gipuzkoako publikoarentzat.

2023an ere garrantzitsua izan zen zirkoaren presentzia. **Déjà vu** ikuskizun zoragarria ekarri zigun **Manolo Alcántarak**, zirko garaikideko ikuskizun benetan erakargarria, ausarta eta

liluragarria; Donostiako ikastetxeetako 700 gaztek baino gehiagok gozatu zuten ikuskizunaz. **Lander Briones** zirko-artistak **Zirkuss** konpainia jarri zuen martxan, eta arrakasta handiz aurkeztu zuen **Sustraia** bere lehen lana.

Haurrentzako antzerkia ere izan genuen, konpainia garrantzitsuen eskutik: **Benetan Be, Gorakada, Logela multimedia, Tomaxen abenturak, Ponten Pie Bajau** konpainia kataluniarra eta **Mar Mar Teatroa**.

**Eskolatik Antzokira** programak **Ponten Pie** konpainiaren **Bajau** lanaren eta **Manolo Alcántararen Déjà vu** zirko-ikuskizunaren 15 emanaldi eskaini zituen; Donostiako ikastetxeetako 2.880 neska-mutiko igaro ziren Gazteszenatik.

Antzerki amateurrek ere izan zuen bere lekua **Aitor Ikastolaren Antzerki Astearen** eskutik; Gazteszenan ikastetxe horretako ikasleen lan artistikoa ikusteko aukera izan genuen, eta publikoaren babesa eta txaloak jaso zituzten. Beste urte batez, **Gazte Antzerki Topaketak** egin ziren, **Santo Tomas Lizeoaren** eta **Binahi akademyren** parte-hartzearekin; **Gure Miñan** eta **Matrioxkak** lanak eskaini zituen lehenengoak, eta **Lisistrakoak**, berriz, **Binahi akademyk**. **Zurriola Antzerki Eskolak**, bere aldetik, **Samuel Beckett** dramaturgoaren **Godoten Esperoan** antzezlan zaindua estreinatu zuen.

**TAE** Arte Eszenikoen Eskolak ikasturte amaierako erakustaldiak egin zituen, antzerki-ikasleak protagonista zirela.



Posdatarik gabeko gutunak, Xake



iDale Ramón!, Trapu Zaharra

Arte eszenikoen eskaintzaren barruan, aipamen berezia merezi du **Huesos** diskoak; **Puy Barral** poeta eta **Munu Caigne** musikaria kontzertu poetiko intimo eta goxo batean elkartu ziren, hainbat artistaren parte-hartzearekin. Poesia eszenikoa eta perkusioa, agertokian dantzari.

Oparoa izan zen kale-, zirko-, dantza- eta antzerki-programazioa. **iDalé Ramón!** antzezlana eskaini zuen kale-antzerkian aitzindaria den **Trapu Zaharra** konpainiak. **Manolo Alcántarak** zirkoa ekarri zigun **Maña** ikuskizunarekin; arku erraldoi baten instalazio harrigarria da, eraikuntza-prozesu benetan hipnotikoa erakusten duena. **Colectivo Glovo** konpainia galiziar-portugaldarrak **Alleo** eskaini zuen, sustraidun eta dantza indartsuko ikuskizuna. **La medida que nos ha de dividir** kale-antzerkia aurkeztu zuen Nafarroako **Qabalum** konpainia gazteak, etorkizuna edo izango dugun bitzita planteatzerakoan kezkatzen edo asaldatzen gaituzten, edo ilusioa, nahia, presa edo zalantza eragiten dizkiguten gauzei buruzko hausnarketa. Azkenik, Donostiako **Node** konpainiak **belaunaldi arteko gorputzen eta haien mugimenduaren, musikaren eta jantzien bitartez bidaiatu** zuen **Ion Estala, Myriam Pérez Cazabón eta Borja Borbonaberen** eskutik, **Eñaut Mitxelena poetaren, Mikel Zubiria musikariaren eta Amarenak kolektiboaren** eskutik. Aipatzekoa da **Redescenak** kudeatzen duen **Danza a escena** zirkuituaren kolaborazioa; horri esker, kalitate handiko dantza-konpainiak ekarri ahal izan genituen Donostiara.

Maiatzean, **Poltsiko Antzerkia** jaialdia egin zen, eta emanaldiak izan ziren auzoko hainbat lekutan, hala nola **Taban, La tabernan eta Egiatarra Erretiratuen elkartean. Euskaldunen historia ta irria** Poltsiko Antzerki Sorkuntza Lehiaketako testu finalista izan zen; gure historian zehar bidaiatzeko aukera orijinala, **Txikik** antzeztutako umorezko bakarriketaren bitartez kontatua. Arrakasta handiz aurkeztu zuen **Nomofobikoak** konpainiak **2022ko Poltsiko Antzerki Sorkuntza** lehiaketa irabazi zuen **Kris eta krash** lana. **Diego Peña** bakarriketaria **21** bere proposamena aurkeztera etorri zen jaialdira; 21 urte darama komediaren munduan, eta hortik bere lanaren izenburua. Magiari dagozkionez, **Amelie** izan genuen, **Más magia** bere ikuskizun delikatu eta poetikoarekin.



Huesos, Puy Barral, Manu Caigne



Zeozertan dabil baina ez dakit zertan, Metrokoadroka Sormen Laborategia

## Erakusketak

Hainbat erakusketa egin zen 2023an. **COAVN** Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialaren Gipuzkoako ordezkariak **“Ondare-atariak, irigarriak eta inklusiboak?”** erakusketa antolatu zuen. Donostiako ataririk enblematikoenak xehetasunez ezagutzeko aukera eman zuen erakusketak; interes handia piztu zuen gaiak, eta hainbat bisita gidatu ere egin zen. Egia auzoan bizi den **Julio Pardo** artista donostiarrak munduari buruzko ikuspegi bat agerian uzteko margolanak eta marrazkiak erakutsi zituen **Noranahi** erakusketan; askatasunez eta ironiaz, historia eta artea begiztatuz.

**Juankar Hernández** argazkilaria **Fototeka Bizileku** erakusketaren eskutik iritsi zitzaigun argazkigintza; oleoz tratatutako irudi-multzo bat erakutsi zigun argazkilaria, non prozesua bera den sorkuntzen arteko lotura.

## Musikagela

Datu bikainak lortu zituen zerbitzuak eta, horrela, bete egin ziren tokiko eszenan musika-jarduera bultzatzeko eta dinamizatze markatutako helburuak.

Txandakatze-modalitatean jarraitu zuten martxan zortzi entsegu-aretoek (horietako bost erabat ekipatuta daude), jarduera-maila handiarekin. Aipagarria da 2023an publiko gaztea iritsi zela; oro har, askotariko profilak dituzte zerbitzu honetara jotzen duten pertsonak, adinari zein estiloei dagokienez. 70 proiektu jaso zituzten areto hauek, hileko 40 taldeko eta 162 erabiltzaileko batez bestekoarekin.

Zuzeneko kontzertuak edo grabaketak egiteko materiala laga zaie Musikagelan entseatzen duten hainbat proiekturi (**Dead Flowers, Watxuwei, Dos, Rivendel, Badmintones, Motelas, Los Premodernos, Rumbling Lips, I.T.T**), eta zentroaren barruan bideoak edo maketak grabatzeko espazioen lagapena sustatzen jarraitu zuen zerbitzuak. Horixe da **Dos** eta **Rivendel** taldeen kasua.

Prestakuntzari dagokionez, **Musikagela Lab** deritzon espazio propioa sortu zen, areto egokitu bat, hazten jarraitzeko eta 2022an egindako apustuari eusteko aukera eman duena, aste barruko eskaintza handituz eta, gai batzuetan, ikastaroen iraupena luzatuz.

**Ines Azpiazuk** DJ izateko hastapen-ikastaroak eman zituen. **Haizea Huegunek**, berriz, (**Re descubriendo la música clásica** eta **Musika-konposizioko tailerra**). DJentzako ekoizpenari buruzko ikastaroa eman zuen **Telmo Trenorrek**, eta gitarra akustikoak eta elektrikoak nola grabatu eta

baxu eta gitarra elektrikoak nola doitu (zubi finkoa eta higikorra) irakatsi zien **Gorka Urrak** ikasleei. Guztira, 10 ikastaro antolatu zituen Musikagelak.

19 urteko ibilbidearekin, hasierako izpirituari eusten dio **Musikagelak**, eskaintzen dituen zerbitzu guztietan komunitatea sortuz, dinamika aktibo eta parte-hartzaileekin (entsegu-aretoak, ikastaroak, master classak, aholkularitza eta zuzeneko kontzertuak).

**Egia Bizirik, Aitor Ikastola, Egia euskaraz, Atzegi, Berriztu...** hainbat elkartek hartu zuen parte Egia auzoko dinamikan eta jardueren antolakuntzan. Batzarrak, hitzaldiak eta hileroko zineforum-saioa izan ziren urtean zehar eskaintako jardueretako batzuk. Auzo inklusiboagoa lortzearen alde lan egiten duen **Egia Zeinuka Taldeak**, bestalde, zeinuen hizkuntza ikasteko eta, horrela, pertsona gorrekin komunikatu ahal izateko tailerrak eskaini zituen, arrakasta handiz.

Garrantzitsua izan zen kultur etxearen parte-hartzea Egian antolatu ziren hainbat ekitalditan: **Porrontxo jaietan** -haurrei zuzendutako eskaintza zabala eta zaindua- eta **San Joan bezperan**, esaterako, azken hori auzoan erabat finkatuta dagoen ekintza. Egiako auzotar ugari hartu zuen parte jai horietan. **Antxeta** elkartearen 40. urteurreneko ospakizunak antolatzen ere lagundu zuen kultur etxeak. 1983an sortu zenetik, lan handia ari da egiten elkarte hori Egia auzoan.

Azkenik, nabarmentzekoa da dinamika irekia eta parte-hartzailea dagoela kultur etxean, auzoko bizilagunen presentzia handiarekin. Egunero etortzen dira gugana, ez bakarrik jardueretan parte hartzera eta gure zerbitzuak erabiltzera, baizik eta baita haien kezkek eta iradokizunak guri planteatzera ere.



Dos, bideo grabaketa



## JARDUERAK

**39**

**Antzerkia (emanaldiak)**  
Erabiltzaileak: 6.291

**9**

**Zinema (emanaldiak)**  
Erabiltzaileak: 447

**212**

**Bilerak eta  
elkarleen ekitaldiak**  
Erabiltzaileak: 2.386

**104**

**Gaztelekua**  
Erabiltzaileak: 1.146

**29**

**Dantza (emanaldiak)**  
Erabiltzaileak: 5.834

**3**

**Hitzaldiak eta  
mahai-inguruak**  
Erabiltzaileak: 160

**193**

**Liburutegiko  
jarduerak**  
Erabiltzaileak: 2.672

**0**

**Haurtxokoa**  
Erabiltzaileak: 0

**2**

**Musika (kontzertuak)**  
Erabiltzaileak: 660

**5**

**Erakusketak**  
Erabiltzaileak: 2.675

**171**

**Plus 55**  
Erabiltzaileak: 2.803

**115**

**Bestelakoak**  
Erabiltzaileak: 804

**Guztira  
882  
jarduera  
25.878  
erabiltzaile**

## ZERBITZUAK

**24.978**

bisitaldi  
**Liburutegia**

**0**

bisitaldi  
**Haurtxokoa**

**0**

bisitaldi  
**Altzako bilduma web**

**0**

bisitaldi  
**Bideo tailerra**

**2.534**

bisitaldi  
**Ikasgela**

**5.609**

bisitaldi  
**KZgunea  
(Nabigazioak)**

**0**

bisitaldi  
**DK Irratia web**

**4.691**

bisitaldi  
**Musikagela**

**4.623**

bisitaldi  
**Gaztelekua**

**0**

bisitaldi  
**Altzako bilduma**

**0**

bisitaldi  
**Ispilu beltza  
magazine-podcasta**

**0**

bisitaldi  
**Musika Eskola**

**Guztira  
42.884  
BISITALDI**

**449**

bisitaldi  
**Plus 55**

## PRESTAKUNTZA

Ikastaro-  
eskaintza Osatutako  
ikastaroak Erabiltzaileak Emakumeak Gizonak

GUZTIRA	347	292	2.475	1.789	686
<b>2022-2023 IKASTAROAK</b>	<b>52</b>	<b>40</b>	<b>583</b>	513	70
<b>Ikasturte osokoak (2022ko urria - 2023ko maiatza)</b>					
<b>Egile-ikastaroak</b>					
Euskaraz	0	0	0	0	0
Gaztelaniaz	0	0	0	0	0
<b>Ikastaro orokorrak</b>					
Euskaraz	24	17	242	227	15
Gaztelaniaz	20	18	287	260	27
<b>Bigarren lauhilekoko ikastaroak (2023ko otsailean hasita)</b>					
<b>Egile-ikastaroak</b>					
Euskaraz	4	2	23	12	11
Gaztelaniaz	4	3	31	14	17
<b>Ikastaro orokorrak</b>					
Euskaraz	0	0	0	0	0
Gaztelaniaz	0	0	0	0	0
<b>2023-2024 IKASTAROAK</b>	<b>61</b>	<b>44</b>	<b>663</b>	541	122
<b>Ikasturte osokoak (2023ko urria-2024ko maiatza)</b>					
<b>Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia</b>					
Euskaraz	1	0	0	0	0
Gaztelaniaz	1	1	8	6	2
<b>Ikastaro orokorrak</b>					
Euskaraz	26	17	268	228	40
Gaztelaniaz	21	19	310	280	30
<b>Lehenengo lauhilekoko ikastaroak (2023ko urria-abendua)</b>					
<b>Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia</b>					
Euskaraz	6	1	12	5	7
Gaztelaniaz	6	6	65	22	43
<b>Ikastaro orokorrak</b>					
Euskaraz	0	0	0	0	0
Gaztelaniaz	0	0	0	0	0
<b>IKASTARO PUNTUALAK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0
<b>Tailer, mintegi eta masterclassak</b>					
Euskaraz	0	0	0	0	0
Gaztelaniaz	0	0	0	0	0
<b>KZgunearen IKASTAROAK</b>	<b>74</b>	<b>71</b>	<b>417</b>	200	217
<b>BESTE ERAKUNDEAK KZgunean</b>	<b>160</b>	<b>137</b>	<b>812</b>	535	277

**KULTUR ETXERA egindako bisitak**  
**Guztira 92.588**